

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 50 (1932)  
**Heft:** 188

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Samstag, 13. August  
1932

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Samedi, 13 août  
1932

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — L<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile  
Rapporto economico

N<sup>o</sup> 188

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30; halbjährlich Fr. 12.30; viertel-  
jährlich Fr. 6.30; zwei Monate Fr. 4.30; ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
serionspreis: 50 Cts., die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.70; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N<sup>o</sup> 188

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. —  
Concordats. — Handelsregister. — Registré du commerce. — Registro di commercio. /  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di  
fabbrica e di commercio.

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

##### Dichiarazioni di fallimento

(Art. 231 e 232 L. E. F., 123 e 29 O. V. F. del 23 aprile 1920.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio del fallimento, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (art. 209 L. E. F.).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicaudo separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarli entro il termine fissato per le insinuazioni o sotto comminatoria di pena.

(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 29 et 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia che in caso di omissione non sensabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Coddebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

#### Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (3100<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Firma Egli & Lillienfeld, Kollektivgesellschaft, Fabrikation kunstseidener Damenunterwäsche, mit Sitz Kornhausbrücke 1, früher Limmatplatz 7, in Zürich 5.

Datum der Konkurseröffnung: 3. August 1932.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 23. August 1932, um 15 Uhr, im Café «Stauffacher» an der Werdstrasse 31, in Zürich 4.

Eingabefrist: Bis 13. September 1932.

#### Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (3068)

Ausgeschlagene Verlassenschaft von Zuckermann, Baruch, gew. Schuhhändler: «Schuhhaus zur Waage», Waaghausgasse 7, Bern.

Datum der Liquidationseröffnung: 1. August 1932.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 19. August 1932, nachmittags 3 Uhr, im Bürgerhaus Bern, Männerchorzimmer.

Eingabefrist: 12. September 1932.

#### Kt. Bern Konkursamt Thun (3069)

Gemeinschuldnerin: Konsumgenossenschaft Merligen.

Zeitpunkt der Konkurseröffnung: 29. Juli 1932.

Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis und mit dem 3. September 1932.

#### Kt. Luzern Konkursamt Luzern (3070)

Gemeinschuldner: Zirlewagen, Gustav, Musikhaus, Hirschmattstrasse Nr. 26, in Luzern.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Juli 1932 infolge Konkursbetreibungen.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 22. August 1932, nachmittags 2½ Uhr, im Rathaus am Kornmarkt, in Luzern.

Eingabefrist: Bis 12. September 1932.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (3101)

Gemeinschuldner: Bürgin-Gallati, Karl, gew. Inhaber der am 16. Juli 1932 infolge Verzichtes erloschenen Firma Carl Bürgin, Handel in technischen und chemischen Produkten, Vertretungen, Burgstrasse 57, Riehen.

Datum der Konkurseröffnung: 18. Juli 1932.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 25. August 1932, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.

Eingabefrist: Bis und mit 13. September 1932.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 25. August 1932, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

#### Kt. Schaffhausen Konkursamt Schaffhausen (3102)

Gemeinschuldner: Sturm-Peischel, E., Buch- und Zigarrenhandlung, Löwengässchen, Schaffhausen.

Datum der Konkurseröffnung: 4. August 1932.

Erste Gläubigerversammlung: 18. August 1932, vormittags 11 Uhr, im Lokale des Konkursamtes Schaffhausen.

Eingabefrist: Bis 13. September 1932.

#### Kt. Aargau Konkursamt Aarau (3103<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Aratrag Auto-Transport A. G., Aarau.

Datum der Konkurseröffnung: 27. Juli 1932.

Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 2. September 1932.

#### Kt. Aargau Konkursamt Brugg (3104)

Gemeinschuldnerin: Suter-Maurer, Wilhelmine, Sportschuhfabrikation, in Brugg.

Konkurseröffnung: 1. August 1932.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 22. August 1932, nachmittags 2½ Uhr, im Gerichtssaal in Brugg.

Eingabefrist: Bis und mit 12. September 1932.

#### Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (3071)

Liquidazione n<sup>o</sup> 13/1932.

Fallita: Volonteri-Valli, Flora, Immobiliare Voluntas, Lugano. Data del decreto di fallimento: 1<sup>o</sup> agosto 1932.

Prima assemblea dei creditori: 22 agosto 1932, ore 15, presso l'Ufficio di Esecuzione e Fallimenti di Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: 12 settembre 1932.

#### Ct. de Vaud Office des faillites d'Aigle (2937<sup>a</sup>)

Faillie: de Rin, Blanche, Hôtel Montesan, Arveves s. Ollon.

Date de l'ouverture de la faillite: 22 juillet 1932.

Première assemblée des créanciers: Samedi 13 août 1932, à 11 heures, Hôtel de Ville Salle du Tribunal, à Aigle.

Propriétaire d'immeubles sis au territoire de la commune d'Ollon.

Délai pour la production des servitudes: 23 août 1932.

Délai pour les productions: 9 septembre 1932.

**Ct. de Vaud** Office des faillites de Lausanne (3072)

Faillite: S. A. des Appareils Lancaster, Route de Genève 98, à Lausanne.

Date du prononcé: 5 août 1932.

Faillite sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions: 2 septembre 1932.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** Konkursamt Zürich (Allstadt) (3073)

Auflage der Lastenverzeichnisse.

Im teilweisen Konkursverfahren (konkursamtliche Liegenschaften-Liquidation) über die Baugesellschaft Renovation, Spiegelgasse Nr. 7, in Zürich 1, liegen die Lastenverzeichnisse betreffend die Liegenschaften der Kridarin:

1. Kat.-Nr. 97 an der Spiegelgasse Nr. 7, in Zürich 1;
2. Kat.-Nr. 1070 an der Mutschellenstrasse Nr. 6, in Zürich 2;
3. Assck.-Nr. 424 im Städtli-Eglisau,

den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse sind bis 23. August 1932 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

**Kt. Zürich** Konkursamt Ausserihl-Zürich (3105<sup>2</sup>)

Im Konkurs über die Firma M. Reinhold & Sohn, Praliné-Fabrikation, Kernstrasse 4, Zürich 4, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 23. August 1932 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Zürich** Konkursamt Männedorf (3106<sup>2</sup>)

Abgeänderter Kollokationsplan und Neuaufgabe des Inventars.

Im Konkurs über Ammann-Meyer, Gottlieb, Baugeschäft, in der Bühlen, Männedorf, liegt infolge nachträglicher Forderungseingabe (mit Retentionsanspruch) der abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 22. August 1932 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Infolge einer nachträglich geltend gemachten und von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprache werden die Gläubiger ferner darauf aufmerksam gemacht, dass innert der gleichen Frist allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 Sch. K. G. beim Konkursamt schriftlich einzureichen sind, ansonst Verzicht angenommen würde.

**Kt. Zürich** Konkursamt Stammheim in Ober-Stammheim (3074)

Kollokationsplan und Inventar.

Im Konkurs über Meier, Josef, geb. 1887, von Uezwil (Aargau), Handelsmann, zum Kreuz, in Oberstammheim, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnisse und Konkursinventar beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes oder der Lastenverzeichnisse sind bis zum 24. August 1932 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Andelfingen durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. bei Vermeidung des Ausschlusses beim Konkursamt und allfällige Beschwerden über Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Andelfingen schriftlich einzureichen.

**Kt. Bern** Konkursamt Burgdorf (3107)

Gemeinschuldnerin: Süsmostgenossenschaft Burgdorf.  
Anfechtungsfrist: 23. August 1932.

**Kt. Bern** Konkursamt Thun (3075)

Auflage des Kollokationsplanes mit Lastenverzeichnis und Inventar.

Im Konkurs über Miescher, Hans, Maurermeister, Thun, liegt der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, d. h. bis und mit dem 23. August 1932 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Glarus** Konkursamt des Kantons Glarus in Ennenda (3076/7)

1. Gemeinschuldner: Schrepfer-Feldmann, Adolf, Trietagen, Mollis.
  2. Ausgeschlagene Verlassenschaft des Kradolfer, Giacomo, Kunstmaler, Niederurnen.
- Auflage- und Anfechtungsfrist: Bis 23. August 1932.

**Kt. Zug** Konkursamt Zug (3078)

Im Konkurs über Wolf-Sigrüst, Therese, Frau, Handlung, in Baar, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 23. August 1932 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Regierungsrat des Kantons Zug als Aufsichtsbehörde einzureichen.

Ebenso sind innert gleicher Frist allfällige Begehren um Abtretung streitiger Rechtsansprüche der Konkursmasse gemäss Art. 260 Sch. K. G. dem Konkursamt Zug bei Vermeidung des Ausschlusses schriftlich anzumelden.

**Kt. Basel-Stadt** Konkursamt Basel-Stadt (3108)

Gemeinschuldner: Schneuwly-Ralli, Josef, in Basel.  
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Kt. Basel-Land** Konkursamt Arlesheim (3079)

Kollokationsplan und Abtretung von Rechtsansprüchen.

Im Konkurs über die Firma Schlägenhauf & Düggelein, Kautschukfarbenaufbereitung, in Birsfelden, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. beim Konkursamt geltend zu machen.

**Kt. Graubünden** Vize-Konkursamt Oberengadin in Zuoz (3080)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Im Konkurs über die Hinterlassenschaft des Arpagaus, John, früher in Chur, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Anfechtungsfrist: Binnen 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Die zweite Gläubigerversammlung in diesem Konkurs findet Montag, den 29. August 1932, nachmittags 5 Uhr, im Gerichtshaus in Samaden, statt.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich** Konkursamt Zürich (Allstadt) (3109)

Gemeinschuldnerin: Céréal Compagnie, Aktiengesellschaft für Getreide-Regenerierung, Uraniastrasse Nr. 31, in Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Juli 1932.

Datum der Kurseinstellung: 9. August 1932.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 23. August 1932 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist einen Barvorschuss von Fr. 500. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich** Konkursamt Enge-Zürich (2987<sup>1</sup>)

Ueber Bick, Josef W., geb. 1899, von Wattwil, Fabrikation und Vertrieb elektromedizinischer Apparate, Bederstrasse 72, Zürich 2, dato wohnhaft Paulstrasse 6, in Zürich 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. Juli 1932 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 30. gleichen Monats mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 16. August 1932 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Nidwalden** Konkursamt Nidwalden in Oberdorf (3081)

Ueber Erni-Rengger, Hans, zurzeit Stans, ist durch Verfügung des Einzelrichters in Schuldbetreibung und Konkurs vom 18. Juli 1932 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung obgenannter Amtsstelle am 3. August 1932 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger binnen 10 Tagen die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Basel-Land** Konkursamt Binningen (3082)

Konkurseröffnung und Einstellung des Verfahrens.

Ueber Kilehner, Albert, ledig, Linoleumleger, von Basel, in Binningen, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Arlesheim vom 30. Juli 1932 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 4. August 1932 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 23. August 1932 die Durchführung dieses Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 200. — Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final**

(B.-G. 263.)

(L. P. 263.)

**Kt. Solothurn** Konkursamt Lebern in Solothurn (3083)

Gemeinschuldner: Burkhardt, Adolf, Karl Emils, Kaufmann, in Selzach.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 23. August 1932.

Zehn Tage nach dieser Bekanntmachung wird das Konkursamt zur Verteilung schreiten.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. Bern** Konkursamt Bern-Stadt (3084)

Gemeinschuldnerin: Steinegger & Cie., Wildermettweg 20, Bern.  
Datum des Schlusses: 6. August 1932.

**Kt. Bern** Konkursamt Biel (3085/6)

Gemeinschuldner:

1. Chatelain, Walter, fabrique de Polissage d'Acier, Rainstrasse Nr. 12, in Biel 7.  
Datum des Schlusses: 10. August 1932.
2. Wandfluh, Emil Fritz, Fabrikation von Zifferblättern und Skalen für Messapparate, Bözingenstrasse 127, in Biel 6.  
Datum des Schlusses: 10. August 1932.

**Kt. Luzern** Konkursamt Luzern (3087)

Gemeinschuldnerin: Reusser, Bertha, Frau, Keramik, Alpenstrasse Nr. 4, in Luzern.

Datum des Schlusses: 2. August 1932.

N.B. Verlustscheine werden nur auf spezielles Verlangen gegen Vergütung von 80 Rp. und Porto ausgestellt.

**Kt. Solothurn** Konkursamt Solothurn (3088)

Das Konkursverfahren über Grossenbacher, Fritz, gew. Bäckermeister, von Walterswil (Bern), in Solothurn, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 9. August 1932 als geschlossen erklärt worden.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Bern Konkursamt Biel (3089)**  
Im Konkursverfahren gegen Gilli, Joseph, Metzgermeister, in Biel, wird Freitag, den 16. September 1932, nachmittags 4 Uhr, in der Wirtschaft Eintracht an der Neumarktstrasse in Biel an eine erste öffentliche Steigerung gebracht:  
Eino Besizung an der Diamantstrasse in Biel, eingetragen im Kataster der Stadtgemeinde unter Plan Blatt 27, Parzello Nr. 6245, im Halte von 1,94 Aren.  
Grundsteuerschätzung: Fr. 182,870. —  
Amtliche Schätzung: „ 200,000. —  
Die Brandversicherung für das Gebäude Diamantstrasse Nr. 1 beträgt Fr. 150,700. —  
Als Zughör zu dieser Liegenschaft werden mitversteigert: Maschinen, maschinelle Einrichtungen usw., im Verschreibungswerte von Fr. 20,330. —  
Die Steigerungsbedingungen liegen vom 6. September 1932 an auf dem Bureau des Konkursamtes Biel zur Einsicht auf.  
Biol, den 10. August 1932. Konkursamt Biel: Roth.

**Kt. Graubünden Konkursamt V Dörfer in Untervaz (3090)**  
Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.  
Im Konkurs über Meisser, Christ, Schlosser, in Landquart, gelangt Samstag, den 10. September 1932, um 14 Uhr, in Landquart im Hotel Landquart zur konkursamtlichen Versteigerung:  
Liegenschaft in Landquart, an der Bahnhofstrasse, bestehend in Wohnhaus mit Werkstatt und Schopf und Umschwung.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 42,700. —  
Es findet nur eine Gant statt.  
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen 10 Tage ab 28. August beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Untervaz, den 9. August 1932. Konkursamt V Dörfer.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (3015<sup>a</sup>)**  
Vente immobilière. — Première enchère.  
Le mercredi 14 septembre 1932, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, dans la Salle des ventes de l'Office des Faillites, Place de la Taconnerie 7, la vente aux enchères publiques, de l'immeuble ci-après désigné, dépendant de la faillite de Pallandre, Charles-Jean-Marie, fils de Jean-Baptiste, industriel, demeurant Avenue de Luserna, 14, à Genève.  
**Désignation de l'immeuble à vendre.**  
L'immeuble à vendre est situé dans la commune de Genève, section Petit-Saconnex, et consiste en:  
La parcelle 3295, feuille 16 b, d'une surface de 5 ares, 49 mètres, 15 décimètres, sur laquelle existent lieu dit «Avenue Luserna» le bâtiment n° 1216, de 68 mètres, 35 décimètres, logement (villa), et le bâtiment n° 1217, de 11 mètres, 70 décimètres, ponailler.  
C'est avec toutes appartenances et dépendances, sans exception ni réserve.  
**Mise à prix.**  
L'immeuble ne pourra être adjugé au-dessous de la mise à prix de trente mille francs, montant de l'estimation,  
ci . . . . . fr. 30,000. —  
**Avis.**  
L'état des charges et les conditions de la vente sont déposés à l'Office des Faillites où chacun peut en prendre connaissance.  
Genève, le 6 août 1932. Office des Faillites: Le préposé: Ph. Briquet.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(B.-G. 295—297 und 300.)  
**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.  
Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Bern Konkurskreis Niedersimmental (3091)**  
Schuldner: Leuenberger, Werner Hans, Kaufmann, in Spiez.  
Datum der Stundungsbewilligung: Durch Erkenntnis des Richteramtes Niedersimmental vom 9. August 1932.  
Sachwalter: J. Hadorn, Notar, Spiez.  
Eingabefrist: Bis und mit 1. September 1932. Anmeldung der Forderungen samt Belegen beim Sachwalter.  
Der Termin der Gläubigerversammlung wird später bekanntgegeben.  
**Kt. Bern Konkurskreis Thun (3092)**  
Schuldner: Kung, Peter, Geschäftsführer der Firma Löw A. G., Bälliz, in Thun.  
Datum der Stundungsbewilligung: Durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Thun vom 5. August 1932.  
Sachwalter: Zbinden, a. Betreibungs- und Konkursbeamter, Mönchstrasse 8, Thun.  
Eingabefrist: Bis und mit dem 2. September 1932. Anmeldung der Forderungen schriftlich und begründet beim Sachwalter.  
Gläubigerversammlung: Freitag, den 23. September 1932, nachmittags 15 Uhr, im Café Simmenthalerhof, in Thun.  
Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter.

**Kt. Luzern Konkurskreis Luzern (3093)**  
Schuldnerin: Platzer-Tschupp, Afra, Frau, Versandhaus Brüning, Zürichstrasse 26, Luzern.  
Datum der Stundungsbewilligung: 1. August 1932.  
Sachwalter: Johann Rey, in Firma Joh. Rey & Cie., Inkasso- und Sachwalterbureau, Hertensteinstrasse 58, Luzern.  
Eingabefrist: Bis und mit 1. September 1932.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche (Wert 1. August 1932) innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben.  
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 21. September 1932, nachmittags 3 Uhr, im Hotel «Pfister», 1. Stock, Kornmarkt, Luzern.  
Akteneinsicht: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

**Kt. Basel-Stadt Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (3110)**  
Bewilligung der Nachlassstundung.  
Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat dem Keel-Wellhäuser, Albert, Inhaber der Firma Keel, Konfektion, Steinvorstadt Nr. 36, Basel, durch Beschluss vom 10. August 1932 gemäss Art. 295 des Betreibungsgesetzes eine Nachlassstundung für zwei Monate, also bis zum 10. Oktober 1932, bewilligt und ihm das Konkursamt zum Sachwalter gesetzt.  
Basel, den 10. August 1932. Zivilgerichtschreiberei Basel.

**Kt. Basel-Stadt Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (3111)**  
Schuldner: Keel-Wellhäuser, Albert Constantin, wohnhaft Bergalingerstrasse 31, Inhaber der Firma Keel, Konfektion, Handel in Herrenkonfektion, Steinvorstadt 36, in Basel.  
Tag der Bewilligung der Stundung: 10. August 1932.  
Sachwalter: Konkursamt Basel-Stadt.  
Eingabefrist: Bis 2. September 1932.  
Gläubigerversammlung: Freitag, den 23. September 1932, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus (Bäumleingasse 1, Parterre, Zimmer Nr. 7).  
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 13. September 1932 an auf dem Konkursamt in Basel.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire**  
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Proroga della moratoria**  
(L. E. 295, 4° capoverso.)

**Kt. Zürich Konkurskreis Zürich (3094<sup>a</sup>)**  
Die der A.-G. der Maschinenfabriken Escher Wyss & Cie. Zürich bewilligte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. August 1932 um zwei Monate, d. h. bis zum 30. Oktober 1932 verlängert worden. Infolgedessen wird die ursprünglich auf den 16. August 1932 anberaumte Gläubigerversammlung verschoben. Das neue Datum der Gläubigerversammlung wird den Gläubigern unter gleichzeitiger Zustellung einer Eintrittskarte später bekannt gegeben.  
Zürich, den 10. August 1932.  
Der Sachwalter: Dr. jur. Fritz Kind.

**Kt. Luzern Konkurskreis Luzern (3095)**  
Schuldnerin: Vogel-Müller, Mathilde, Frau, Winkelriedstrasse Nr. 60, Luzern.  
Verlängerung der Stundung: Laut Entscheid vom 2. August 1932 bis 2. Oktober 1932.  
Luzern, den 10. August 1932.  
Aus Auftrag: Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Joh. Rey.

**Kt. Solothurn Konkurskreis Kriegstetten (3096)**  
Die von der Nachlassbehörde von Bucheggberg-Kriegstetten  
1. der Firma O. Schibler & Co., Schraubenfabrik, in Biberist,  
2. dem Schibler-Kaiser, Otto, Fabrikant, in Biberist,  
bewilligte Nachlassstundung ist um 2 Monate, also bis 15. Oktober 1932, verlängert worden.  
Solothurn, den 10. August 1932.  
Konkursamt Kriegstetten: J. Wytttenbach, Notar.

**Ct. del Ticino Pretura di Locarno (3112)**  
La Pretura di Locarno comunica di aver prorogato di due mesi la moratoria concessa alla ditta Taverna S. A., Aseona, con decreto 6 luglio 1932.  
Locarno, il 11 agosto 1932. Per la Pretura di Locarno: D. Degiorgi, assessore.

**Ct. du Valais Office des faillites de Monthey (3097)**  
Le sursis concordataire accordé à Maître, Henri, négociant, à Monthey, le 10 juin 1932, a été prolongé de deux mois par décision du Juge-Instructionneur du district de Monthey du 28 juillet 1932.  
Monthey, le 10 août 1932. Office des Faillites de Monthey.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag**  
(B.-G. 304 und 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Deliberazione sull' omologazione del concordato**  
(L. E. 304 e 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Ct. de Berne Tribunal de Porrentruy (3113)**  
Débiteur: Noirjean, Paul, commerce de cycles, à Porrentruy.  
Jour, heure et lieu de l'audience: Jeudi, 18 août 1932, à 9 heures, dans la salle des audiences du Tribunal, Hôtel des Halles, à Porrentruy.  
Les opposants sont avisés qu'ils peuvent se présenter à l'audience, pour faire valoir leurs moyens d'opposition.  
Porrentruy, 10 août 1932. Le vice-président du Tribunal: E. Koch.

**Kt. Graubünden** *Kreisamt V Dörfer in Untervaz* (3114)

Die Verhandlungen über den von Egert, J., z. Hirschen, in Igis, proponierten Nachlassvertrag finden Samstag, den 20. August 1932, nachmittags 2.15 Uhr, im Gerichtskloster z. Steinhock, in Zizers, vor Nachlassbehörde V Dörfer statt. Allfällige Einwendungen gegen den Vertrag sind anlässlich dieser Verhandlung geltend zu machen.

Untervaz, den 10. August 1932. Das Kreisamt V Dörfer.

**Ct. del Ticino** *Pretura di Mendrisio* (3115)

La Pretura di Mendrisio rende noto di aver fissata l'udienza del giorno di lunedì 29 agosto 1932, alle ore 9 ant., per la discussione sulla proposta di omologazione del concordato proposto dalla ditta Fratelli Bernasconi fu Angelo, fabbricanti, in Mendrisio, ed avverte i creditori ch'essi potranno far valere le eventuali loro opposizioni in tale udienza, a sensi di legge.

Mendrisio, 11 agosto 1932. Per la Pretura: firmato: Gius. Torriani, segret.-assess.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites d'Yverdon* (3116)

Dans son audience du 15 août 1932, à 9 heures, en Salle du Tribunal Hôtel de Ville, à Yverdon, le président du Tribunal statuera sur l'homologation du concordat présenté par Weiss, Emile, menuisier, à ses créanciers.

Les opposants sont informés qu'ils peuvent se présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Yverdon, le 11 août 1932. Le commissaire au sursis: R. Ballenegger.

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance de Genève* (3117)

Le Tribunal de Première Instance de Genève, Palais de Justice, Place du Bourg de Four, 2<sup>me</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A, statuera en audience publique le mardi 16 août 1932, à 9 heures, sur l'homologation du concordat proposé par Mieseroff, Alié, négociant en chaussures, 21, Rue de la Servette, Genève, et ses créanciers.

Les opposants sont invités à se présenter à l'audience, afin de faire valoir leurs moyens.

Tribunal de première Instance de Genève: J. Gavard, cis-greffier.

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance de Genève* (3118)

Le Tribunal de Première Instance de Genève, Palais de Justice, Place du Bourg de Four, 2<sup>me</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A, statuera en audience publique le mardi 16 août 1932, à 9 heures, sur l'homologation du concordat proposé par Stein, William, négociant, Place Longemalle n° 1, Genève, à ses créanciers.

Les opposants sont invités à se présenter à l'audience, afin de faire valoir leurs moyens.

Tribunal de première Instance de Genève: J. Gavard, cis-greffier.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)**Kt. Bern** *Konkurskreis Burgdorf* (3119)

Nachlassschuldnerin: Hutfabrik Burgdorf A. G., Burgdorf.  
Datum der Bestätigung: 29. Juli 1932.  
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Burgdorf, den 10. August 1932.

Im Auftrag der erstinstanzlichen Nachlassbehörde:  
Der Sachwalter: Hugo Schnell, Fürsprecher.

**Ct. de Berne** *Tribunal de Porrentruy* (3120)

A notre audience du 26 juillet 1932, nous avons homologué le concordat intervenu entre Wirz, Arthur, ancien aubergiste, à Porrentruy, et ses créanciers. Ce jugement, devenu définitif, est rendu public par les présentes.

Porrentruy, 11 août 1932. Le vice-président du Tribunal: E. Koch.

**Verschiedenes — Divers****Kt. Solothurn** *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (3098)

Verhandlung über ein Nachlassstundungsbegehren.

Den Gläubigern der Achermann-Weher, Marie Elise, Frau, Handlung, in Grenchen, wird hiedurch zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über das eingereichte Nachlassstundungsbegehren stattfindet: Mittwoch, den 17. August 1932, vormittags 8 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus I. Stock. Anbringen können bei der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

Solothurn, den 6. August 1932.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern i. V.:  
Rud. Hirsig.

**Kt. Solothurn** *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (3099)

Verhandlung über ein Nachlassstundungsbegehren.

Den Gläubigern des Pauk, H. J., Hotel zum Metropole-Schweizerhof, in Solothurn, wird hiedurch zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über das vom Schuldner eingereichte Nachlassstundungsbegehren stattfindet: Dienstag, den 16. August 1932, vormittags 8 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus I. Stock. Anbringen können bei der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

Solothurn, den 10. August 1932.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern i. V.:  
J. Simmen.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio****I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Freiburg — Fribourg — Friburgo****Bureau de Bulle (district de la Gruyère)**

1932. 9 août. Est radiée d'office ensuite de décès du titulaire la raison suivante:

Exploitation de carrière. — Giuseppe Zarini, exploitation de carrière de roc, à Neirivue (F. o. s. du c. du 16 janvier 1909, n° 12, page 80).

Épicerie, mercerie. — 9 août. La raison Aurélie Dévaud, épicerie-mercerie, à Bulle (F. o. s. du c. du 8 décembre 1923, n° 289, page 2323), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

**Bureau de Châtel-St-Denis**

10 août. Le Syndicat d'élevage du bétail bovin d'Attalens, société coopérative qui a son siège à Attalens (F. o. s. du c. du 7 avril 1920, n° 89, page 643), a, dans son assemblée générale des sociétaires du 5 août 1932, renouvelé son comité de direction. Paul feu Denis Savoy, syndic, de ct à Attalens, jusqu'ici secrétaire de la société en devient le président. Emile fils de Joseph Monnard, agriculteur, de et à Attalens, a été désigné comme nouveau secrétaire-caissier de la société. Les nouveaux président et secrétaire signant collectivement engagent la société vis-à-vis des tiers. La signature de Léonard Vienne, comme ancien président, est éteinte et radiée. Ce dernier, ainsi que Emile Perroud et Bernard Chévalley ne font plus partie du comité de direction. Ont été nommés en outre membres du comité avec Paul Savoy et Emile Monnard, prénommés, Henri Deillon, originaire de La Joux, agriculteur, à Attalens, Camille fils d'Alfred Perroud, agriculteur, de et à Attalens, et Emile feu Germain Schioz, de Treyvaux, agriculteur, à Attalens.

**Bureau Tajers (Bezirk Sense)**

Spezereien, Futtermittel. — 10. August. Inhaber der Firma Albin Portmann, in Wengliswil-Alterswil, ist Albin Portmann, Sohn des Johann von Schüpheim, in Wengliswil-Alterswil. Spezereihandlung und Handel mit Futtermittel.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Stadt Solothurn**

Metzgerei. — 1932. 10. August. Inhaber der Einzelfirma Ernst Burri-Wälti, in Solothurn, ist Ernst Burri, Gottlichs sel., von Seewil (Bern), in Solothurn. Metzgerci. Schaalgasse Nr. 9.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

Wirtschaft. — 1932. 8. August. Inhaber der Firma Paul Schneider-Haldemann, in Basel, ist Paul Schneider-Haldemann, von Mett (Bern), in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Theaterstrasse 24.

Betrieb von Kinematographentheatern. — 8. August. Die «Fata Morgana A. G.», in Basel (S. H. A. B. Nr. 164 vom 17. Juli 1930, Seite 1514), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 5. August 1932 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Fata Morgana A. G. in Liq. durch die bisherigen Mitglieder des Verwaltungsrates Rudolf Fechter, Robert Rosenthal, Richard Rosenthal und Rudolf Rosenthal besorgt. Die Liquidatoren führen die Unterschrift je zu zweien. Ihre Unterschriften als Mitglieder des Verwaltungsrates sind erloschen, ebenso die Unterschriften von Rudolf Rosenthal und Richard Rosenthal als Direktoren.

Wirtschaft. — 8. August. Inhaber der Firma Emil Ritter, in Basel, ist Emil Ritter-Roth, von Biel (Bern), in Basel. Wirtschaftsbetrieb. St. Johannis-Vorstadt 29.

Tuch. — 8. August. Die Firma Karl Stützner-Bélat, in Basel (S. H. A. B. Nr. 3 vom 6. Januar 1932, Seite 22), Vertretung und Handel in Tuch usw., ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Fussalz, Badezusätze. — 8. August. Inhaberin der Firma Edith Hillebrand, in Basel, ist Edith Hillebrand, von St. Gallen, in Basel. Verkauf von Fussalz und Badezusätzen. Riehenstrasse 74.

Wirtschaft. — 9. August. Inhaber der Firma Egidio Porlezza, in Basel, ist Egidio Porlezza, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Nonnenweg 22.

Brennstoffe. — 9. August. Die Kofranco A. G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 152 vom 2. Juli 1932, Seite 1633), Handel mit Brennstoffen aller Art, hat in der Generalversammlung vom 29. Juli 1932 ihre Statuten revidiert und den Sitz nach Bern verlegt (dortige Eintragung im S. H. A. B. Nr. 180 vom 4. August 1932, Seite 1893). Die Firma ist in Basel erloschen.

9. August. Inhaber der Firma Hans Thöny, Konzerthaus Gambrinus, in Basel, ist Hans Thöny, von und in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Falknerstrasse 35.

9. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Schwendimann & Blunier, Sanatorium und Pension Berna, in Basel (S. H. A. B. Nr. 254 vom 31. Oktober 1931, Seite 2321), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Leimenstrasse 78.

Beteiligungen. — 9. August. Die Aktiengesellschaft unter der bisherigen Firma Verwaltungsgesellschaft für in- und ausländische Unternehmen (Vergesu), in Basel (S. H. A. B. Nr. 232 vom 3. Oktober 1928, Seite 1893), hat in der Generalversammlung vom 28. Juli 1932 ihren Namen abgeändert in Visocar Aktiengesellschaft.

Eisen, Eisenprodukte usw. — 9. August. Unter der Firma Valgera A. G. (Valgera S. A.) besteht auf Grund der Statuten vom 8. August 1932, mit Sitz in Basel, auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft zum Handel mit Eisen und Eisenprodukten sowie zur Verwaltung von Vermögenswerten aller Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 20 Namenaktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift, ist Dr. Ernst Miescher, Advokat und Notar, von und in Basel. Geschäftsdomizil: Freiestrasse 111.

Tee. — 10. August. Inhaberin der Firma Lina Heuss, in Basel, ist Paula Lina Heuss-Spirgi, französische Staatsangehörige, in Basel. Handel mit Tee. St. Johannis-Ring 39.

10. August. Inhaber der Firma Maar, Reklameverlag, in Basel, ist Zvonko Maar-Morlicek, von Zagreb (Jugoslawien), in Berlin. Er erteilt Einzelprokura an Cajetan Jäger, von Bad Ischl (Osterrich), in Basel. Fabrikation und Vertrieb von Reklamefilmen und sonstigen Reklamen. Kornhausgasse 18.

Chemische Produkte. — 10. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Leuzinger**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 51 vom 2. März 1932; Seite 526), Vertrieb chemischer Produkte, hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Leuzinger», in Basel.

Inhaber der Firma **Leuzinger**, in Basel, ist Ludwig Leuzinger-Thöni, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebrüder Leuzinger». Vertrieb chemischer Produkte. Bachlettenstrasse 8.

10. August. Die Aktiengesellschaft **Société Continentale d'Appareils Mécaniques pour la Verrerie**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 91 vom 20. April 1932; Seite 954), hat in der Generalversammlung vom 28. Juli 1932 ihre Statuten in dem Sinne revidiert, dass nur noch 3750 Genussscheine auf den Inhaber bestehen, nachdem 1250 Stück vernichtet worden sind.

Optische Artikel usw. — 10. August. Inhaber der Firma **Max Dill**, in Basel, ist Max Dill, von Pratteln, in Basel. Spezialwerkstätte für Brillenoptik und Handel in optischen Artikeln. Aeschenvorstadt 48.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Handelsgeschäfte jeder Art. — 1932. 10. August. **Hyphantia A.-G.**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 164 vom 16. Juli 1927, Seite 1316). Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Werner Zollikofer, Kaufmann, von St. Gallen, und Ernst W. Meier, Kaufmann, von Wädenswil, beide wohnhaft in Zürich.

Wirtschaft, Kinematograph. — 10. August. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **F. & E. Meier & Cie.**, Wirtschaft und Kinematograph, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1930, Seite 323), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Eugen Meier».

Inhaber der Firma **Eugen Meier**, in Schaffhausen, ist Eugen Theodor Meier, von und in Schaffhausen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «F. & E. Meier & Cie.». Wirtschaft und Kinematograph. Stadthausgasse-Sporrengasse, «zum Oberhof».

#### St. Gallen — St. Gall — San Gallo

Wirtschaft, Metzgerei. — 1932. 8. August. Inhaber der Firma **Johannes Widmer**, in Flawil, ist Johannes Widmer, von Hundwil, in Flawil. Wirtschaft und Metzgerei z. Edelweiss; Botsberg.

Wäsche, Stoffe, Decken. — 8. August. Inhaber der Firma **Frau Künzle**, in St. Gallen C., ist Marie Künzle-Fritsch, von Straubenzell (St. Gallen W.), in St. Gallen C. Handel in Wäsche und Stoffen. Decken usw. Felsenstrasse 29.

Bäckerei, Konditorei. — 8. August. Inhaber der Firma **Alois Stadlin-Brandenburg**, in Bad-Ragaz, ist Alois Stadlin, von Zug, in Bad-Ragaz. Bäckerei und Konditorei; Bahnhofstrasse.

8. August. **Käsergenossenschaft Bürg & Umgebung**, Genossenschaft, mit Sitz in Bürg-Eschenbach (S. H. A. B. Nr. 237 vom 10. Oktober 1930, Seite 2071). Die bisherigen Mitglieder des Vorstandes Joseph Schmucki, Präsident, Gottlieb Ribeli, Aktuar, und Albert Wey, Kassier, sind ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. An deren Stelle wurden neu in den Vorstand gewählt; Josef Wildhaber, von Flums, Präsident; Theodor Riegg, von St. Gallenkappel, Aktuar, und Arnold Giger, von Quarten, Kassier; alle drei Landwirte, in Eschenbach. Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen kollektiv zu zweien.

9. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Bierbrauerei Rohrer & Zirfass**, Bierbrauerei, in Buchs (S. H. A. B. Nr. 89 vom 18. April 1917, Seite 632), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Zirfass & Co., Brauerei» erloschen.

Hans Zirfass, Charlotte Zirfass und Rosa Zirfass, diese drei von Stein, in Buchs, und Rudolf Zirfass, von Stein (St. G.), in Rapperswil, haben unter der Firma **Zirfass & Co., Brauerei**, in Buchs, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 8. Juli 1932 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: Hans Zirfass und Rudolf Zirfass. Kommanditäre sind je mit dem Betrage von Fr. 60,000: Charlotte Zirfass und Rosa Zirfass. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Bierbrauerei Rohrer & Zirfass». Die Firma erteilt Prokura an Charlotte Zirfass, von Stein (St. G.), in Buchs. Bierbrauerei.

Restaurant, Stoffe, Wäsche usw. — 9. August. Der Inhaber der Firma **F. Ichmann**, Restaurant, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 289 vom 11. Dezember 1931, Seite 2651), meldet als weitere Geschäftsbranche: Provisions-Handel in Stoffen, Wäsche, Leder- und Spezereiwaren, Biscuits, Zigarren.

Textilprodukte. — 9. August. Unter der Firma **Comtex A.-G.** (Comtex S. A.), besteht auf Grund der Statuten vom 8. Juli 1932, mit Sitz in St. Gallen C. und auf unbestimmte Dauer, eine Aktiengesellschaft, mit dem Zwecke der Fabrikation von und Handel mit Textilprodukten aller Art, sowie Beteiligung an gleichartigen Unternehmungen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 20,000; es zerfällt in 40 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt auf Grund der Warenverzeichnisse vom 8. Juli 1932 von Moritz Weil-Lippmann und Josef Weil-Wyler, beide Kaufleute, in St. Gallen, Waren für je Fr. 9500, wofür die Verkäufer an Zahlungsstatt je 19 Aktien der Gesellschaft zu Fr. 500 erhalten. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft nach aussen erfolgen in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: a) die Generalversammlung der Aktionäre; b) ein Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern, und c) die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat besorgt die Geschäftsführung der Gesellschaft, soweit diese nicht andern Organen vorbehalten ist. Er kann einen beliebigen Teil seiner Befugnisse an einzelne Mitglieder oder an Drittpersonen übertragen. Er vertritt die Gesellschaft nach aussen und bestimmt die Art und Form der Zeichnung. Zurzeit gehören dem Verwaltungsrat an: Moritz Weil-Lippmann, von Zürich, Präsident, und Josef Weil-Wyler, von Krinau; beide Kaufleute, in St. Gallen. Diese führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Sonnengartenstrasse 6.

9. August. Eintragungen von Ämtes wegen auf Grund Verfügung des Handelsregisteramtes gemäss Art. 26, Abs. 2, der Handelsregisterverordnung vom 6. Mai 1890:

1. Wirtschaft, Bäckerei. — Inhaber der Firma **Albert Grämiger**, in Waldkirch, ist Albert Grämiger, von Mosnang, in Waldkirch. Wirtschaft und Bäckerei z. Krone, Dorf.

2. Hotel, Metzgerei. — Inhaber der Firma **Hans Koster**, in Gossau, ist Johann Baptist (genannt Hans) Koster, von Appenzell, in Gossau. Hotel und Metzgerei z. Ochsen; Hauptstrasse.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

Bäckerei, Kolonialwaren. — 1932. 8. August. Inhaberin der Firma **Emma Dutly-Moretli**, in San Vittore, ist Emma Dutly-Moretli, von Schöftland (Aargau), wohnhaft in San Vittore. Bäckerei und Kolonialwaren.

10. August. Die seit dem 26. Februar 1930 auf Grund der Statuten vom 15. Februar 1930 im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragene Immobilien-Aktiengesellschaft «Seehelm» Goldach, mit Sitz in Goldach (S. H. A. B. Nr. 71 vom 27. März 1931, Seite 667), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Juli 1932 die Statuten teilweise revidiert und den Sitz nach St. Moritz verlegt. Die Firma lautet nunmehr Immobilien-Aktiengesellschaft «Seehelm». Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Zweck der Gesellschaft ist der Ankauf und Verkauf, die Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften im In- und Ausland. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 10,000 und ist eingeteilt in 10 voll einbezahlte und auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Soweit das Gesetz Publikationen durch öffentliche Blätter verlangt, erfolgen diese im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, der Verwaltungsrat und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Walter Märky, Hotelbesitzer, von Mandach (Aargau), in St. Moritz. Ferner wurde Einzelunterschrift erteilt an den Direktor Julius Roller, Kaufmann, von Reutlingen, in Zürich.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Vevey

Bricolets, biscuits. — 1932. 6. août. Le chef de la maison Marie Dafflon, à Vevey, est Marie-Alexandrine née Sauter, femme de Claude-Félix Dafflon, originaire de Neyruz, domicilié à Vevey. Fabrication et commerce de bricolets et biscuits. 39, Rue d'Italie.

Entreprise de bâtiments. — 8 août. Le chef de la raison Hermann Geissler, à Territet-les-Planches, est Charles-Hermann, fils de Charles-Hermann Geissler, originaire de Neuchâtel, domicilié à Territet. Entreprise de bâtiments, constructions en béton armé, travaux publics. Bon-Port 17, Territet.

Meubles. — 9 août. La raison Max Bruhin, à la Tour-de-Peilz, fabrique et magasin de meubles (F. o. s. du c. du 10 janvier 1928, n° 7, page 47), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Bruhin & Germain», à la Tour-de-Peilz.

Erhart-Erwin-Max Bruhin, originaire de Zurich et Schübelbach (Schwyz), et Maurice Germain, de nationalité française, tous deux domiciliés à Vevey, ont constitué, sous la raison sociale **Bruhin & Germain** une société en nom collectif dont le siège est à Vevey et qui a commencé le 15 juin 1932. Cette maison reprend l'actif et le passif de la raison «Max Bruhin», radiée. Fabrique et magasin de meubles. Avenue du Clos d'Aubonne n° 1.

Tissus, confections, tapis, etc. — 9 août. Jean-Célestin, fils de Etienne Piolino et son fils Louis-Jean Piolino, tous deux originaires de Varzo (Italie), domiciliés à Vevey, ont constitué, sous la raison sociale: **Jean Piolino & Fils** une société en nom collectif dont le siège est à Vevey et qui a commencé le 1<sup>er</sup> août 1932. Tissus, confections, tapis, trousseaux. Rue des Deux Marchés n° 23.

Vins. — 10 août. La liquidation de la société en nom collectif **Albert Weber & Fils**, en liquidation, à Vevey, vins (F. o. s. du c. des 25 octobre 1924, n° 251, page 762; 17 février 1930, n° 39, page 347), étant terminée, cette raison est en conséquence radiée.

10 août. La société coopérative **Société de Laiterie de Fenil**, dont le siège est à Fenil, commune de Corsier (F. o. s. du c. des 30 octobre 1897, n° 273, page 1121; 27 octobre 1924, n° 252, page 1766), fait inscrire que son comité est actuellement composé comme suit: Julien Cochard, président (jusqu'ici vice-président); Robert Corboz, de Corsier, agriculteur, domicilié à Fenil, vice-président; Paul Rufenacht, secrétaire-caissier (déjà inscrit); Francis Morier, d'Aigle, agriculteur, domicilié à Fenil. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du comité. La signature de Victor Dovat, président, est radiée.

Moulin. — 10 août. La raison **Louis Dizerens**, à Blonay, exploitation du «Moulin agricole du Taux» (F. o. s. du c. du 30 janvier 1930, n° 24, page 212), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Maison d'assortiment. — 10 août. La société anonyme **A la Rouvenaz S. A.** dont le siège est à Montreux-Châtelard (F. o. s. du c. des 30 mars 1922, n° 75, page 604; 23 août 1923, n° 196, page 1654), a, dans son assemblée générale ordinaire du 25 juillet 1932, décidé la réduction de son capital-actions de fr. 200.000 à fr. 70.000 en réduisant le nominal de chaque action de fr. 500 à fr. 175. Son capital-actions est désormais de fr. 70.000, divisé en 400 actions de fr. 175 chacune, entièrement libérées. Il n'a pas été apporté d'autres modifications aux faits publiés à ce jour.

#### Edg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 78046. — Date de dépôt: 10 juin 1932, 18 h.

Société anonyme **P. Gonset-Henrioud**, fabrication,

Rue du Lac, Yverdon (Suisse).

Bas et articles de mercerie.

## Daphnis

N° 78047. — Date de dépôt: 16 mars 1932, 17½ h.

Société anonyme **P. Gonset-Henrioud**, fabrication,

Rue du Lac, Yverdon (Suisse).

Bas et articles de mercerie.

# CALLISTO

**N° 78048.** — Date de dépôt: 10 juin 1932, 18 h.  
**Société anonyme P. Gonset-Henrioud**, fabrication,  
 Rue du Lac, Yverdon (Suisse).  
 Bas et articles de mercerie.

## Maya

**N° 78049.** — Date de dépôt: 12 mai 1932, 17 $\frac{3}{4}$  h.  
**Société anonyme P. Gonset-Henrioud**, fabrication,  
 Rue du Lac, Yverdon (Suisse).  
 Bas et articles de mercerie.

## Balkis

**N° 78050.** — Date de dépôt: 10 juin 1932, 18 h.  
**Société anonyme P. Gonset-Henrioud**, fabrication,  
 Rue du Lac, Yverdon (Suisse).  
 Bas et articles de mercerie.

## Tanagra

**N° 78051.** — Date de dépôt: 6 mai 1932, 19 h.  
**Léon Antmann**, fabrication,  
 23, rue de Chantepoulet, Genève (Suisse).  
 Montres et réveils.

# VITA

**Nr. 78052.** — Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1932, 18 $\frac{3}{4}$  Uhr.  
**E. A. Bergs Fabriks Aktiebolag**, Fabrikation und Handel,  
 Eskilstuna (Schweden).

Hobeleisen, Stemmeisen, Schustermesser, Zangen und andere solche Werkzeuge, die nicht Taschenwerkzeuge sind.

## SHARK

**Nr. 78053.** — Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1932, 20 Uhr.  
**Charles Tschudin**, Fabrikation und Handel,  
 «Monucco», Lugano (Schweiz).

Herren- und Damenhemden aller Art.

## NOVO

**Nr. 78054.** — Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1932, 19 Uhr.  
**Kirschwasser-Genossenschaft «Berghof»**, Fabrikation und Handel,  
 Zug (Schweiz).

Weine und Spirituosen.

## CRESTA

**Nr. 78055.** — Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1932, 7 Uhr.  
**Ed. Wüsthof**, Fabrikation und Handel,  
 Düsseldorfstrasse 47/49, Solingen (Deutschland).

Messer, Scheren und Schneidwerkzeuge aller Art, einschliesslich der Teile und Zubehör, wie Etuis für dieselben, Haushaltungsgegenstände, Tisch- und Küchengeräte, Werkzeuge, Fleischergeräte, Zangen, Brieföffner und Schuhknöpfe, Bestecke und Besteckteile ganz aus rostfreiem Stahl, in Alpaca versilbert und verchromt.



(Erneuerung der Marke Nr. 31626. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 15. Juni 1932 an.)

**Nr. 78056.** — Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1932, 12 Uhr.  
**M. Kunz's Radium-Heil- & Pflegemittel Institut & Emanatorium**,  
 Fabrikation und Handel,  
 Bundesplatz 1, Luzern (Schweiz).

Radiumhaltige Produkte, nämlich Mund- und Zahnwasser, Eau de Cologne, Haarwasser, Creme, Zahnpasta, Toilettefelle, Fichtennadelmilch und -balsam, Radium-Emanationswasser.

## RADIUM

**Nr. 78057.** — Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1932, 10 $\frac{1}{2}$  Uhr.  
**Jak. Treichler und Franz Mäder**, Fabrikation und Handel,  
 ersterer: J. C. Heerstrasse 27, Winterthur-Töss,  
 letzterer: Urdorf (Zürich) (Schweiz).

Staubsaugende Bürste.

## Magneta

**Nr. 78058.** — Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1932, 7 Uhr.  
**Ed. Geistlich Söhne A.-G. für chemische Industrie**, Fabrikation,  
 Wolhusen, Hauptsitz in Schlieren (Schweiz).

Kali und Phosphorsäure enthaltende Düngemittel aller Art.



(Erneuerung der Marke Nr. 30569 der gleichen Firma in Schlieren, mit erweiterter Warenangabe. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 23. Januar 1932 an.)

**Nr. 78059.** — Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1932, 17 Uhr.  
**Centrapharm**, Fabrikation und Handel,  
 Streitgasse 4, Basel (Schweiz).

Chemische und pharmazeutische Produkte aller Art, sowie Nahrungsmittelpräparate.

## HELIOVITAN

**N° 78060.** — Date de dépôt: 13 juillet 1932, 18 $\frac{3}{4}$  h.  
**E. et E. Guillermet**, commerce,  
 6, rue de la Croix-d'Or, Genève (Suisse).

Thés.



**Nr. 78061.** — Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1932, 7 Uhr.  
**Häuselmann, Handel,**  
 6, rue de Rive, Genf (Schweiz).

Erzeugnisse schweizerischer Provenienz, nämlich: Bindemittel für Farben.



**MIRACOL**

LE LIANT IDÉAL POUR  
 BADIGEON LAVABLE

„MIRACOL“ S'EMPLOIE POUR TOUS TRAVAUX  
 A L'EXTÉRIEUR ET A L'INTÉRIEUR

EMPLOI FACILE · SOLIDITÉ PARFAITE  
 SURFACE UNIE

MODE D'EMPLOI:

**POUR FONDS SECS:**  
 1 partie MIRACOL + 1 partie d'eau + environ 1 partie de couleur en poudre (laissez tremper le tout quelques heures si possible).  
 Les visus fonde doivent être nettoyés (brossés) et on doit d'abord les enduire avec une solution de 1 partie de MIRACOL + 1 partie d'eau; ensuite les cas on doit faire cette solution plus ou moins concentrée. (On laisse sécher la couche de fond avant de continuer de peindre.)

**CHAUX-MIRACOL:**  
 A la chaux préparée et prête à l'emploi on peut ajouter 20% et plus de MIRACOL qui la rend bien collée (ne doit être appliqué qu'en temps bien sec).

**MASTIC:**  
 MIRACOL + blanc de Troye + siccatif, donne un mastic de première qualité.

**FR. HAEUSELMANN** — SPÉCIALITÉ POUR ENTREPRENEURS ET PEINTRES  
 6, RUE DE RIVE GENEVE TELEPHONE 82.888

**Nr. 78062.** — Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1932, 17 Uhr.  
**Dr. Franz Sidler, Fabrikation und Handel,**  
 Willisau-Stadt (Schweiz).

Pharmazeutische Präparate und Produkte, speziell Hühneraugenmittel.

**Tilofax**

**Nr. 78063.** — Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1932, 4 Uhr.  
**M. D. Wittenauer-Huber, Handel,**  
 Oberstrasse 91, St. Gallen (Schweiz).

Kamintefegeranzüge.

«**ESKABA**»

**Nr. 78064.** — Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1932, 17 Uhr.  
**Steinmann & Co., Fabrikation und Handel,**  
 Bahnhofplatz S. B. B., Lenzburg (Schweiz).

Getränke aller Art, namentlich Liqueure, Extrakte, Essenzen, Pflanzenmischungen, chemisch-pharmazeutische Produkte.

**DOLOREX**

**N° 78065.** — Date de dépôt: 19 juillet 1932, 18 h.  
**Randon-Friederich S. A., fabrication et commerce,**  
 Chêne-Bourg (Genève, Suisse).

Soude à blanchir; savons; lessives, bougies; produits pour l'entretien du bois, du cuir, du linoléum.

**RANCO**

**Nr. 78066.** — Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1932, 12 Uhr.  
**C. A. Sutter, Handel,**  
 Gartenstrasse 62, Basel (Schweiz).

Seidenbänder, Kunstseidenbänder.



**Nr. 78067.** — Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1932, 8 Uhr.

**Nordisk Gummi-og Guttaperka Kompagni, Fabrikation und Handel,**  
 Vestervoldgade 11, Kopenhagen (Dänemark).

Treibriemen.



(Erneuerung der Marke Nr. 31353. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 23. Mai 1932 an.)

**Transmissions — Uebertragungen**

N° 59877, 63437. Suchard S. A., Neuchâtel. — Transmission à Chocolat Suchard Société Anonyme, Neuchâtel (Suisse). — Enregistré le 27 juillet 1932.

**Domizilwechsel — Changement de domicile**

Nr. 37951. (S. H. A. B. Nr. 54 von 1916.) U. Pfründer-Ruesch, Winden in Egnach. — Laut Mitteilung vom 1. August 1932 hat der Inhaber dieser Marke sein Domizil nach St. Gallen C. (Lustgartenstrasse 12) verlegt. — Eingetragen am 1. August 1932.

Annoncen-Regie:  
**PUBLICITAS**  
 Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces:  
**PUBLICITAS**  
 Société Anonyme Suisse de Publicité

**Spinnereien Aegeri**

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

**einundsiebentzigsten ordentlichen Generalversammlung**

auf Dienstag, den 23. August 1932, vormittags 10 1/2 Uhr, ins Restaurant Du Nord (I. Stock), Bahnhofplatz in Zürich, höflich eingeladen.

**TRAKTANDEN:**

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Bilanz pro 1931/32. Entgegennahme des Berichtes der Herren Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
5. Hypothekarische Anleihen, Antrag des Verwaltungsrates.
6. Wahlen.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 13. bis 22. August 1932 auf dem Gesellschaftsbureau in Neuägeri zur Einsicht der Herren Aktionäre auf, wo auch vom 13. bis 22. August 1932 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz unter Angabe der Aktiennummern die Zutrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden können. Nach dem 22. August werden keine Zutrittskarten mehr ausgegeben.

Neuägeri, den 28. Juli 1932. **Der Verwaltungsrat.**

**Bekanntmachung**

Die **Fata Morgana A. G. in Basel** hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. August 1932 die Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden gemäss Artikel 665 des Schweizerischen Obligationenrechts aufgefordert, allfällige Ansprüche bei der **Fata Morgana A. G. in Liq., Falknerstrasse 7, in Basel** anzumelden.

Basel, den 5. August 1932. (7847 Q) 2306

**Der Verwaltungsrat.**

**Energie Electricque du Littoral Méditerranéen S. A. Paris**

**5 % Anleihe von ffrs. 132,500,000 von 1931**

Die Inhaber von Obligationen dieser Anleihe werden hiermit darauf aufmerksam gemacht, dass, gemäss den den Titeln aufgedruckten Anleihebestimmungen, der am 15. August 1932 fällige Zinscoupon über

ffrs. 125. — einheitlich zum Umrechnungskurs des Fälligkeitstages von 20.08 mit Fr. 25.10 abzüglich  
 > — 50 2 % eidg. Couponsteuer  
 Fr. 24.60 netto

ab 15. August 1932 spesenfrei bei sämtlichen Sitzen und Niederlassungen der nachstehenden Banken eingelöst wird:

- |                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| Schweizerische Bankgesellschaft, | Schweizerischer Bankverein   |
| Schweizerische Kreditanstalt     | Eidgenössische Bank A.-G.    |
| Schweizerische Diskontbank       | Aktiengesellschaft Leu & Co. |
| Basler Handelsbank               | Schweizerische Volksbank.    |

2312

**Spinnerei & Weberei Rüderswil A. G.**

**XXVI. ordentliche Generalversammlung**

Samstag, den 27. August 1932, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zum «Rössli», in Zollbrück.

Traktanden: 1. Entgegennahme des Jahresberichtes und der Rechnungsbilanz. 2. Decharge-Erteilung an die Fabrikleitung und an den Verwaltungsrat. 3. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes. 4. Aenderung des Art. 20 der Statuten. 5. Wahl der Rechnungsrevisoren und eines Supplenten. 6. Unvorhergesehenes.

Die Herren Aktionäre werden zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

**Rüderswil, den 11. August 1932.**

Namens der Spinnerei & Weberei Rüderswil A. G.  
**Der Verwaltungsrat.**

# Quartalsbilanzen der Schweizerischen Grossbanken

per 30. Juni 1932

	Aktiengesellschaft Leu & Co. Zürich	Banque d'Escompte Suisse Genève	Basler Handelsbank Basel	Eidgenös- sische Bank A. G. Zürich	Schweizeri- sche Bank- gesellschaft Zürich	Schweizeri- seher Bankverein Basel	Schweizeri- sche Kreditanstalt Zürich	Schweizeri- sche Volksbank Bern	TOTAL	
in Tausend Franken										
<b>AKTIVEN</b>										
1	Kassa, Giroguthaben und Coupons	27,901	8,763	69,882	72,381	104,009	349,596	369,044	74,942	1,076,518
2	Banken-Debitoren . . . . .	11,836	48,222	25,794	72,125	84,919	123,441	196,477	64,198	627,012
3	Wechsel . . . . .	50,115	29,067	70,255	88,385	91,765	235,020	144,958	77,829	787,394
4	Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit . . . . .	56	—	—	—	—	1,355	55	1	1,465
5	Kontokorrent-Debitoren . . . . .	113,512	98,860	317,106	231,477	281,514	353,181	384,084	700,625	2,480,359
6	Feste Vorschüsse und Darlehen davon gegen hypothekar. Deckung	51,044	126,729	—	15,467	116,782	231,555	221,197	75,150	897,924
7	Hypothekaranlagen . . . . .	—	8,313	—	19,576	16,570	26,495	—	26,873	97,827
8	Wertschriften und dauernde Betei- ligungen . . . . .	102,408	—	—	1,112	12,731	5,307	747	243,781	366,086
9	Syndikatsbeteiligungen . . . . .	19,058	59,285	27,000	16,447	35,800	56,324	21,496	31,565	266,975
10	Immobilien . . . . .	1,475	3,753	27,140	3,726	5,957	14,608	35,693	47	92,399
11	Sonstige Aktiven . . . . .	—	7,608	5,000	9,000	18,000	18,095	10,000	31,120	98,823
12	Nicht einbezahltes Kapital . . . . .	—	16,077	5,650	6,525	—	—	4,259	—	32,511
13	Bilanzsumme	377,405	418,364	547,827	576,645	751,477	1,388,482	1,388,010	1,299,306	6,747,516
<b>PASSIVEN</b>										
1	Banken-Kreditoren . . . . .	8,590	76,938	17,279	24,126	33,356	130,373	90,578	33,205	414,445
2	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht . . . . .	57,735	44,984	69,809	129,113	195,293	474,179	428,447	120,136	1,519,696
3	Kreditoren auf Zeit . . . . .	39,743	36,721	106,048	41,208	93,597	155,414	124,542	88,263	685,536
4	Sparkasseneinlagen, Depositen- und Einlagehefte . . . . .	31,184	24,656	31,553	64,942	99,392	118,882	134,742	344,105	849,456
5	Kassobligationen u. Kassenscheine	134,234	85,833	63,449	120,743	166,823	251,241	355,512	465,899	1,643,734
6	Obligationen-Anleihen . . . . .	27,000	10,000	70,000	—	—	12,119	—	—	119,119
7	Pfandbriefdarlehen . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	Checks u. kurzfristige Dispositionen	—	468	3,804	1,544	3,353	9,564	7,094	383	26,210
9	Tratten und Akzente . . . . .	18,223	16,936	46,512	49,297	17,553	22,044	27,194	15,013	212,772
10	Sonstige Passiven . . . . .	3,094	6,828	5,675	14,471	8,864	143	15,437	16,143	70,655
11	Kapital . . . . .	50,000	110,000	100,000	100,000	100,000	160,000	150,000	187,127	957,127
12	Reserven . . . . .	7,602	5,000	33,698	31,201	33,246	54,523	54,464	29,032	248,766
13	Bilanzsumme	377,405	418,364	547,827	576,645	751,477	1,388,482	1,388,010	1,299,306	6,747,516

## PROSPEKT

### 4 1/2 % Hypothekaranleihe von Fr. 1,500,000

der  
**Papierfabrik Perlen**  
mit Sitz in Luzern

Der Verwaltungsrat der **Papierfabrik Perlen** hat beschlossen, zum Zwecke der teilweisen Konversion bzw. Rückzahlung ihrer am 30. September 1932 fällig werdenden 5 % Anleihe von ursprünglich Fr. 3,000,000 von 1917, wovon noch Fr. 2,750,000 ausstehen, eine

### 4 1/2 % Hypothekaranleihe von Fr. 1,500,000

aufzunehmen, eingeteilt in 1500 Titel von je Fr. 1000 nominal, auf den Inhaber lautend, Zinsbeginn vom 30. September 1932 an, Coupons je per 31. März und 30. September. Die Anleihe ist **rückzahlbar** zum Nennwert am **30. September 1944** mit Berechtigung der schuldnerischen Gesellschaft, dieselbe schon nach Ablauf von 8 Jahren, somit erstmals auf den **30. September 1940** und nachher auf jeden folgenden Coupontermin nach vorheriger **dreimonatlicher Kündigung** zurückzuzahlen. Die Anleihe wird in Kapital, Zinsen und sämtlichen allfälligen Kosten sichergestellt durch ein Pfandrecht im 1. Range, lastend auf die Fabrikliegenschaften (Papier-, Cellulose- und Holzstofffabrik) in Root und Buchrain samt den darauf errichteten Gebäulichkeiten nebst Zugehör, mit Einschluss der zum Betriebe dienenden Maschinen sowie auf weiteren Grundbesitz, umfassend 30 Wohnhäuser und Oekonomiegebäude, in den Gemeinden Root und Buchrain gelegen. Die Brandversicherung der verpfändeten Objekte beträgt Fr. 6,833,600, das Ausmass der Grundstücke 33 ha.

Die **Kotierung** der Titel an der Börse von Zürich ist vorgesehen.

**Aktienkapital** der Gesellschaft Fr. 3,000,000.

Die unterzeichneten Banken haben die vorbeschriebene Anleihe fest übernommen und offerieren den Besitzern der Obligationen der 5 % Anleihe vom Jahre 1917 die **Konversion** ihrer Titel zum Kurse von 99.40 zuzüglich 0.60 %, die Hälfte des eidgenössischen Titelstempels, somit

**100 % Wert 30. September 1932.**

**Anmeldefrist** vom 13. bis 22. August 1932.

**Detaillierte Prospekte** stehen Interessenten zur Verfügung bei sämtlichen Niederlassungen der unterzeichneten Banken.

Zürich und Luzern, den 12. August 1932.

**Eidgenössische Bank**

**Schweizerische Volksbank**

(Aktiengesellschaft)

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern; — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Bern

Auf 1. November 1932 ist in

### Schaffhausen

an erster Geschäftslage ein ca. 160 m<sup>2</sup> grosses helles

## Ladenlokal

mit 2 grossen, tiefen Schaufronten, drei Magazinen zu je ca. 70 m<sup>2</sup> nebst einigen kleineren Lagerräumen

### zu vermieten

Bequeme Zufahrt.

Nähere Auskunft erteilen die Beauftragten

**Gebrüder Oechslin, Schaffhausen**

2316

Abteilung Verwaltung.

### Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über das Vermögen des am 30. April 1932 verstorbenen **Paul Susmann**, geb. 1866, von Mellingen, Aargau, Kaufmann, wohnhaft gewesen Stockerstrasse 25, in **Enge-Zürich 2**, gewesener Inhaber der Firma Paul Susmann, Import von Fenster- und Spiegelglas, Agentur deutscher, belgischer und englischer Glashütten, Stockerstrasse 25, Zürich 2, mit Zweigniederlassung in Charleroi, Belgien, liegt bis 13. September 1932 gemäss Art. 584 Zivilgesetzbuch zur Einsichtnahme durch die Beteiligten auf.

Zürich, den 12. August 1932.

Notariat Enge-Zürich:  
**Hreh. Diener, Notar.**

## Beteiligungs-Gesuche

und

## Kapital-Gesuche

inseriert man vorteilhaft

im

**Schweizerischen Handelsamtsblatt**